


# Tile in the **World** **gallery** CERSAIE-TECNARGILLA 2018

 CERAMICA  
**Rondine**  
italiani per stile

**SIAMO / WE ARE / SOMOS  
CENTRO SERVIZI / SERVICE CENTRE / CENTRO DE SERVICIO  
STAND 46**

**PROSSIMA USCITA / NEXT ISSUE / PRÓXIMA SALIDA  
CERSAIE 2019**



We  
design  
surfaces.

 **STYLGRAPH**  
PROGETTO

24 - 28  
09. 2018

**CERSAIE**  
BOLOGNA - ITALY  
Hall 20 | Stand C71-B72

# Tile in the World gallery CERSAIE-TECNARGILLA 2018

SETTEMBRE - SEPTEMBER - SEPTIEMBRE 2018

PERIODICO DI ECONOMIA  
BUSINESS MAGAZINE  
REVISTA DE ECONOMÍA

REGISTRAZIONE PRESSO IL TRIBUNALE  
DI MODENA AL NUMERO 1648 DEL 26/08/02

TILE IN THE WORLD GALLERY  
È PUBBLICATO DA  
IS PUBLISHED BY - ES PUBLICADO POR  
**BREEZY PRODUCTION**  
PIAZZA GARIBALDI, 35 - 41049 SASSUOLO (MO)  
TEL. +39 0536 88.17.40  
CEL. +39 347 888.06.51  
E-MAIL: info@tileintheworld.tv

DIRETTORE RESPONSABILE - EDITOR - DIRECTOR  
**ALFONSO SCIBONA**

IN REDAZIONE - EDITORIAL STAFF - IN REDACCIÓN  
**ELEONORA ALBORESI - CHIARA DINI**

STAMPA - PRESS - PRENSA  
**ARTESTAMPA FIORANESE**  
VIA COLLEGIO VECCHIO, 41 - 41042 FIORANO (MO)  
TEL. +39 0536 83.00.23  
FAX. +39 0536 83.27.97  
E-MAIL: info@artestampafioranese.com

DISTRIBUZIONE GRATUITA  
FREE DISTRIBUTION - DISTRIBUCIÓN GRATUITA

TUTTI I DIRITTI DI DISTRIBUZIONE E TRADUZIONE DEGLI  
ARTICOLI SONO RISERVATI, È VIETATA LA PRODUZIONE ANCHE PARZIALE  
SENZA LA NECESSARIA AUTORIZZAZIONE. MANOSCRITTI,  
DISEGNI, FOTOGRAFIE E ALTRO MATERIALE NON VERRÀ RESTITUITO,  
NON SI ACCETTA PUBBLICITÀ IN SEDE REDAZIONALE ED I NOMI, LE  
AZIENDE, ED EVENTUALI ALTRI RIFERIMENTI SONO CITATI PER RENDERE  
COMPLETO IL SERVIZIO STESSO. LA DIREZIONE NON SI ASSUME LA  
RESPONSABILITÀ PER LE OPINIONI ESPRESSE DAGLI AUTORI E GLI  
INTERVISTATI NEI TESTI REDAZIONALI E NELLA PUBBLICITÀ.

ARTICLE REPRODUCTION AND TRANSCRIPTION RIGHTS RESERVED.  
ANY REPRODUCTION, EVEN INCOMPLETE, WITHOUT THE NECESSARY  
AUTHORIZATION IS FORBIDDEN. MANUSCRIPTS, DRAWINGS, PICTURES  
AND ANY OTHER MATERIAL WILL NOT BE RETURNED. ADS IN EDITORIAL  
ARTICLES ARE NOT ACCEPTED AND NAMES, COMPANIES AND OTHER  
REFERENCES, IF ANY, ARE MENTIONED JUST TO GIVE COMPLETE INFOR-  
MATION. THE MANAGEMENT DOES NOT TAKE ANY RESPONSABILITY FOR  
THE OPINIONS EXPRESSED BY THE AUTHORS AND THE INTERVIEWEES IN  
THE EDITORIAL TEXTS AND IN THE ADVERTISEMENT.

TODOS LOS DERECHOS DE REPRODUCCIÓN Y TRADUCCIÓN DE LOS  
ARTÍCULOS SON RESERVADOS. ESTÁ PROHIBIDA TAMBIÉN LA  
REPRODUCCIÓN PARCIAL SIN LA NECESARIA AUTORIZACIÓN.  
MANUSCRITORS, DISEÑOS, FOTOGRAFÍAS Y OTRO MATERIAL NO SERÁ  
DEVUELTO. LAS PUBLICIDADES EN LOS ARTÍCULOS NO SON ACEPTADAS Y  
LOS NOMBRES, LAS EMPRESAS Y OTRAS REFERENCIAS SON MENCIONADOS  
PARA DAR INFORMACIONES COMPLETAS. LA DIRECCIÓN NO ES  
RESPONSABLE DE LAS OPINIONES EXPRESADAS POR LOS AUTORES Y LOS  
ENTREVISTADOS EN LOS TEXTOS REDACCIONALES Y EN LAS PUBLICIDADES.

Ai sensi e nel pieno rispetto della legge 675 del 31 dicembre 1996  
Tile in the World - Gallery garantisce ad inserzionisti e professionisti  
che saranno chiamati a partecipare ai servizi la riservatezza dei dati.

According to, and fully in compliance with the act 675 dated December, 31 st 1996  
Tile in the World - Gallery grants to the advertisers and professionals  
involved in services the confidential nature of the data.

En los términos y en virtud de la legislación 675 de 31 diciembre 1996  
Tile in the World - Gallery garantiza a los anunciantes y profesionales que serán  
llamados a participar a los servicios la confidencialidad de los datos.

LA TRASMISSIONE TELEVISIVA  
SUL SETTORE CERAMICO CHE ARRIVA  
VIA SATELLITE IN TUTTA EUROPA CON SKY

THE TV PROGRAMME ON THE CERAMIC SECTOR  
ARRIVING BY SATELLITE ALL OVER EUROPE  
WITH SKY

EL PROGRAMA DE TELEVISIÓN DEL  
SECTOR CERÁMICO EMITIDO POR SATÉLITE  
EN TODA EUROPA GRACIAS A SKY.

---

**TILE IN THE WORLD**  
PORTA LA VOSTRA AZIENDA E I VOSTRI  
MARCHI DOVE SONO I VOSTRI CLIENTI

**TILE IN THE WORLD**  
BRINGS YOUR COMPANY AND YOUR  
TRADEMARK IN THE WORLD

**TILE IN THE WORLD**  
LLEVA VUESTRA EMPRESA Y VUESTRA MARCA  
DONDE ESTÁN VUESTROS CLIENTES.

---

## PROSSIME TRASMISSIONI NEXT PROGRAMMES - PRÓXIMAS TRANSMISIONES

27 - 09

**"CERSAIE 2018/1"**

11-10

**"TECNARGILLA 2018"**

25-10

**"CERSAIE 2018/2"**

15-11

**"CERSAIE 2018/3"**

---

## TILEINTHEWORLD.IT

IL SITO INTERNET DELLA TRASMISSIONE CHE  
CONTIENE IN VIDEO E VOCE TUTTE LE PUNTATE  
TRASMESSE, MA ANCHE LA PUBBLICITÀ  
DELLA VOSTRA AZIENDA.

THE INTERNET WEBSITE OF THE PROGRAMME  
CONTAINING VIDEO AND VOICE  
OF ALL THE EPISODES,  
BUT ALSO YOUR COMPANY'S ADS.

EL SITO WEB CON VOZ Y VIDEO DE TODOS LOS  
EPISODIOS TRANSMETIDOS, Y TAMBIÉN LAS  
PUBLICIDADES DE VUESTRA EMPRESA.

**BREEZY**  
production srl



news & web Tv  
H24

**Sassuolo** **OGGI**



**Fiorano** **OGGI**



**Formigine** **OGGI**



**Maranello** **OGGI**



Breezy Production srl  
Piazza Garibaldi, 35 - 41049 Sassuolo (Mo) Italia  
tel. +39 0536 881740

# Quest'anno Cersaie e Tecnargilla: leggeteci in tre lingue

Cambia la fiera di Bologna, che si sta dando una immagine più adatta ai tempi ed alle esposizioni, sempre più ricche, come il Cersaie 2018; nuovi spazi anche nella fiera di Rimini, che negli anni pari ospita Tecnargilla, fiera gemella per mettere in mostra tecnologie sempre all'avanguardia. Quest'anno la nostra rivista vuole dare un contributo maggiore a coloro che la leggeranno: triplice lingua, con inglese e spagnolo abbinati alla lingua italiana. Era qualcosa che volevamo fare da tempo, era qualcosa che avevamo fatto in passato; è un adattamento ai tempi, non più rinunciabile, soprattutto per l'inglese. Sia a Bologna che a Rimini quest'anno una serie di iniziative di grande coinvolgimento per addetti ai lavori che per quella schiera sempre elevata di operatori in arrivo da ogni parte del mondo, sia a Cersaie che a Tecnargilla. Anche per i visitatori c'è molto da vedere, in particolare le mostre che nelle due fiere sono sempre state apprezzate anche dal pubblico. Immergiamoci allora in entrambi gli eventi e che il trend positivo degli ultimi anni continui.

## This year Cersaie and Tecnargilla: read us in three different languages

Bologna's fair changes: it wants an image more modern and more suitable for exhibitions, time by time richer as in Cersaie 2018. There will be new locations also at Rimini's fair, which in every even-numbered year hosts Tecnargilla; a fair which shows modern technologies. This year our magazine wants to give something more to whom will read it: three languages, with english and spanish combined with italian. It is something we wanted to do for a long time, it is something we did in the past; it is an adjustment to the present that now is essential, especially for english. Both in Bologna and Rimini this year will be realized different and exciting activities for the staff, which is made up of workers arriving from all over the world. Also for visitors there will be a lot to see, in particular the two fairs' exhibitions are always very appreciated from the audience. So, let's dive in both events and let's hope that last years' positive trend will go on in future.

## Este año Cersaie y Tecnargilla: léanos en tres diferentes lenguas

Cambio en la feria de Bologna, que se quiere volver más ajustada a los tiempos y a las exhibiciones, cada vez más ricas como en Cersaie 2018. Nuevos espacios se veerán también en la feria de Rimini, que en los años pares acoge Tecnargilla, feria con las más modernas tecnologías. Este año nuestra publicación quiere dar una contribución mayor a los que leerán: tres lenguas, con inglés y español combinados con el italiano. Es algo que queríamos hacer desde mucho tiempo, algo que habíamos hecho en pasado; una adaptación a los tiempos que no podíamos seguir aplazando, sobretodo el inglés. Tanto en Bologna como en Rimini este año se organizarán diferentes actividades muy apasionantes para los tecnicos y para los muchísimos operadores que llegan desde todo el mundo hasta Cersaie y Tecnargilla. Para los visitantes también hará mucho que ver, especialmente en las exhibiciones que en las dos ferias siguen siendo muy apreciadas por todo el mundo. Pues, vamos a entrar en los dos eventos y esperamos que la tendencia positiva de estos últimos años pueda seguir en futuro.



## Marvel Edge

**Atlas Concorde** presenta **Marvel Edge**, il nuovo progetto di superfici d'arredo in **gres porcellanato** e **rivestimenti coordinati** ispirato a una selezione di **marmi prestigiosi**. Il fascino senza tempo dell'effetto marmo, che da sempre incanta **l'interior residenziale, commerciale e il mondo dell'ospitalità contemporanea**, si arricchisce con **Marvel Edge** di cromie inedite e toni caldi, adatti a disegnare spazi estremamente avvolgenti. Il progetto stuzzica la creatività di architetti e **interior designer** con una gamma versatile e completa: **pavimenti e rivestimenti** che **riproducono** con sorprendente realismo grafico e attenzione al dettaglio le tonalità, le venature e le inclusioni di otto tra i più pregiati marmi naturali. A completamento della gamma, una **proposta decorativa da rivestimento** in grado di fare da contrappunto alla naturalezza delle superfici per una **home decoration** d'impatto.

**Atlas Concorde** presents **Marvel Edge**, the new collection of **porcelain tiles** and **coordinated wall tiles** inspired by a selection of **prestigious marbles**. The timeless allure of the marble effect, which has always adorned **residential, commercial, and contemporary hospitality interiors**, is now enriched with **Marvel Edge** and its **original colors and warm tones**, suitable for designing welcoming spaces. The collection stimulates the creativity of architects and **interior designers** with its versatile and complete range: **floor and wall tiles** that **reproduce** the shades, veins, and inclusions of eight of the most precious natural marbles with surprising graphic realism and attention to detail. To complete the project, a **decorative range of wall tiles** that can act as a counterpoint to the natural character of the surfaces for a striking **home decoration**.

**Atlas Concorde** presenta el nuevo proyecto de superficies de decoración de **gres porcelánico** y **revestimientos coordinados** llamado **Marvel Edge**, inspirado en una selección de **mármoles prestigiosos**. El encanto atemporal del efecto mármol, que desde siempre ha cautivado el **interior** de ambientes **residenciales, comerciales y el mundo de la hospitalidad vanguardista**, se enriquece con **Marvel Edge** gracias a sus **cromías inéditas y tonos cálidos**, adecuados para diseñar espacios extremadamente acogedores. El proyecto en cuanto a diseño de interiores, es de gran inspiración para arquitectos e interioristas gracias a la rica, completa y versátil gama: los **pavimentos** y los **revestimientos reproducen** las tonalidades, las vetas y las inclusiones de ochos de los mármoles naturales más preciados con sorprendente realismo gráfico, prestando atención a los detalles. Completa el proyecto una **propuesta decorativa de revestimiento** en grado de contrastar la naturaleza de las superficies para dar lugar a una **decoración del hogar** de fuerte impacto.





### Arabesque Pearl

<b>Tipologia:</b>	lastre ceramiche sottili in gres porcellanato laminato
<b>Serie:</b>	ETERNITY 0.3
<b>Prodotto:</b>	ARABESQUE PEARL
<b>Superficie:</b>	SOFT / LUX
<b>Formato:</b>	120x260 cm Rect (pavimento/soft – rivestimento/lux) (nella foto)
<b>Spessore:</b>	6 mm

Nella reinterpretazione dei quattro marmi in gres porcellanato laminato – **Statuario White, Arabesque Pearl, Breach Grey, Marquiña Black** – l'unicità del disegno delle venature viene esaltata grazie alla riproduzione di un **prezioso dinamismo e una sorprendente lucentezza** che valorizza il prestigio e la naturale bellezza delle superfici. **Arabesque** è disponibile, inoltre, con il **decoro bookmatch, finitura LUX**, nel formato 120x260 cm per enfatizzare il disegno decorativo dell'effetto marmo.

<b>Type:</b>	Thin ceramic slabs in laminated porcelain stoneware
<b>Series:</b>	ETERNITY 0.3
<b>Product:</b>	ARABESQUE PEARL
<b>Surface:</b>	SOFT / LUX
<b>Size:</b>	120x260 cm Rect (floor/soft – wall/lux) (in the photo)
<b>Thickness:</b>	6 mm

In the versions of the four laminated porcelain stoneware marbles - **Statuario White, Arabesque Pearl, Breach Grey, Marquiña Black** - the uniqueness of the veining pattern is enhanced by the reproduction of **the exquisite intensity and extraordinary lustre** that emphasises the prestige and natural beauty of the surfaces. **Arabesque** is also available in **bookmatch decor, LUX finish**, in the 120x260 cm size to bring out the decorative side of the marble effect.

<b>Tipología:</b>	Baldosas cerámicas finas en gres porcelánico laminado
<b>Serie:</b>	ETERNITY 0.3
<b>Producto:</b>	ARABESQUE PEARL
<b>Superficie:</b>	SOFT / LUX
<b>Formatos:</b>	120x260 cm Rect (suelo/soft – revestimiento/lux) (en la foto)
<b>Grosor:</b>	6 mm

En la reinterpretación de los cuatro mármoles en gres porcelánico laminado – **Statuario White, Arabesque Pearl, Breach Grey, Marquiña Black** – la exclusividad del diseño de las vetas se ensalza gracias a la reproducción de **un precioso dinamismo y un sorprendente brillo** que realza el prestigio y la belleza natural de las superficies. **Arabesque** está también disponible en la **decoración bookmatch, acabado LUX**, en el formato 120x260 cm para enfatizar el diseño decorativo del efecto mármol.







### **DECO ANTHOLOGY - The culture of decorating with tiles**

Una ricchissima antologia di decori ispirata alla tradizione artigianale della cultura europea e mediterranea. Le quattro linee decorative Original, Etnic, Geometric e Nordic, sono esaltate da sei tinte unite contemporanee che fanno risaltare i disegni, giocando con affinità e contrasti per valorizzare spazi residenziali e commerciali.

L'unicità della gamma si sposa con il formato tradizionale 20x20 che racchiude in sé versatilità di posa, tradizione e modernità per una collezione senza tempo e sempre attuale.

---

### **DECO ANTHOLOGY - The culture of decorating with tiles**

A rich anthology of decorations inspired by artisan traditions of Europe and the Mediterranean. The four decorative ranges Original, Etnic, Geometric and Nordic, are showcased by six contemporary block colours that highlight the designs, playing with affinities and contrasts to valorise residential and commercial spaces.

The unique nature of the range combines with a traditional 20x20 tile that includes versatility in installation, tradition and modernity for a timeless and always up to the minute collection.

---

### **DECO ANTHOLOGY - La cultura de decorar con la cerámica.**

Una riquísima gama de motivos decorativos inspirados en la tradición artesanal de las culturas europea y mediterránea. Las cuatro líneas decorativas Original, Etnic, Geometric y Nordic son realizadas por seis colores uniformes contemporáneos que resaltan los diseños, jugando con afinidades y contrastes para valorizar espacios residenciales y comerciales.

La unicidad de la gama se combina con el formato tradicional 20x20 dando como resultado un producto que presenta versatilidad de colocación, tradición y modernidad en una colección intemporal y, al mismo tiempo, actual.





# IRIS CERAMICA GROUP

## Azul Macaubas

Dal **24 al 28 settembre** **Iris Ceramica Group** partecipa a **Cersaie 2018**, la più importante vetrina internazionale del Settore Ceramico e Arredobagno. I **brand di punta della holding** sono presenti in fiera e svelano in anteprima le nuove collezioni di superfici per l'architettura e per il design d'interni. Tra le novità di prodotto del gruppo spicca **Azul Macaubas**, rivestimento in grandi lastre in cui i colori della sabbia e del mare si fondono in un gioco di irregolari sovrapposizioni, rendendolo complemento per interior di lusso residenziali e commerciali.

From **24th to 28th September** the **Iris Ceramica Group** will take part in **Cersaie 2018**, the most important international showcase in the Ceramics and Bathroom Furnishings sector. The **leading brands of the holding** will be at the trade fair to preview new collections of surfaces for architecture and interior design. New products by the group include **Azul Macaubas**, large slabs in which the colours of sand and sea blend in an interplay of irregular overlays, making them perfect for **luxury residential and commercial interiors**.

Del **24 al 28 de septiembre** **Iris Ceramica Group** participa en **Cersaie 2018**, el principal escaparate de las últimas tendencias en el sector cerámico y el diseño de baños a nivel internacional. Las **marcas punteras del holding** están presentes en la feria y desvelan, en primicia, las nuevas colecciones de superficies para la arquitectura y el interiorismo. Entre las novedades en cuanto a productos del grupo destaca **Azul Macaubas**, revestimiento de grandes losas en el que los colores de la arena y del mar se funden en un juego de superposiciones irregulares, convirtiéndolo en un complemento ideal **para interiores de lujo residenciales y comerciales**.

Scopri tutte le novità di **Iris Ceramica Group** visitando gli stand - Discover all the new products by the Iris Ceramica Group at the following stands - Descubra todas las novedades de Iris Ceramica Group visitando los stands:

**Iris Ceramica - FMG Fabbrica Marmi e Graniti:** Pad. 26 Stand A188-B189

**Fiandre Architectural Surfaces:** Pad. 25 Stand A164-B165

**Porcelaingres:** Pad. 25 Stand A122-B123

**Arioste:** Pad. 26 Stand A242-B249



# The Sound of design – Italian Style Contract un emozionante viaggio attraverso un design senza tempo



The Sound of Design – Italian Style Contract è il titolo della mostra collettiva di quest'anno di Cersaie, il salone internazionale della ceramica per l'architettura e dell'arredobagno che si terrà a Bologna dal 24 al 28 settembre 2018. La mostra, allestita al padiglione 30 del complesso fieristico, celebra il raggiungimento della sua quinta edizione rimanendo fedele al suo tradizionale approccio eclettico, con un focus sul mondo dell'arredamento (world of contract furnishing) e dell'eccellenza dello stile italiano. Musica e design sono entrambi il risultato di un'arte creativa, destano emozioni e fanno crollare le barriere, come viene spiegato dai curatori Angelo Dall'Agio e Davide Vercelli, che con il Sound of design hanno l'obiettivo di illustrare come attraverso la natura, la musica e il design si possa attraversare il tempo adattandosi alle mode e diventare motori di nuove idee.

La colonna sonora che accompagnerà i visitatori durante la loro esplorazione della mostra sarà composta da una serie di canzoni realizzate tra il 1976 e il 1983, che si sono affermate nel corso degli anni come icone senza tempo. Quel tumultuoso periodo è stato creato grazie ad un mix mai creato prima realizzato con diversi generi musicali, come il rock, la disco, il pop e l'heavy metal, l'elettronica, il punk, il reggae, la ska

e l'hip hop; un'esplosione di creatività che non si è mai limitato alla musica ma che ha invaso anche il mondo del design. Basti pensare al ruolo giocato dal design dell'influenzare la creazione di strumenti musicali dei tempi o come la musica è servita da modello per i progettisti di avanguardia della definizione concettuale e nello sviluppo spaziale delle loro idee.

The Sound of Design verrà divisa in diversi set, ognuno

dei quali avrà al suo interno ceramica italiana ed elementi di arredobagno che creeranno diversi spazi nella mostra. Il sottofondo musicale, insieme alle immagini ed ai video del periodo in questione, accompagneranno i visitatori in un viaggio emozionante nell'esplorazione dei prodotti esposti. La musica, inoltre, rafforzerà ulteriormente l'esperienza dei visitatori nella loro scoperta della qualità, versatilità e prestazione dei materiali ceramici e di arredobagno, ideali per un vasto range di applicazioni nel settore dell'arredamento. Un canale radio nazionale giocherà poi un importante ruolo nella promozione della mostra e nell'organizzazione di uno dei set.

Seguendo il successo dei quattro precedenti eventi (CerSea del 2014, CerStile del 2015, CerSail Italian Style del 2016 e Milleluci del 2017), che hanno attratto un totale di 39.800 visitatori e 243 industrie partecipanti, la mostra collettiva di Cersaie 2018 mette insieme una selezione di compagnie ad alto profilo e un pubblico internazionale di compratori e professionisti alla costante ricerca di nuove idee creative. La collaborazione con la Bologna Design Week continuerà anche quest'anno e nel centro della città verrà installato un portale che pubblicizzerà la mostra al Quadrivio in Galleria Cavour.

# The Sound of design – Italian Style Contract an exciting journey through a timeless design

The Sound of Design - Italian Style Contract is the title of this year's collective exhibition at Cersaie, the international ceramic tile and bathroom furnishings show to be staged in Bologna from 24 to 28 September 2018. Held in Hall 30 of the Bologna exhibition centre, the exhibition celebrates its fifth edition this year while remaining faithful to its longstanding eclectic approach with a focus on the world of contract furnishing and the excellence of Italian Style. Music and design are both the result of a creative act, they stir emotions and break down barriers, explained the two curators Angelo Dall'Aglio and Davide Vercelli, who with The Sound of Design aim to demonstrate that while timeless in nature, music and design can equally well adapt to current trends and fashions and become a driver of new ideas.

The soundtrack accompanying visitors as they explore the exhibition will consist of a series of songs released between 1976 and 1983 which have established themselves over the years as timeless icons. That tumultuous period was marked by an unprecedented mix of diverse musical genres such as rock and disco, pop and heavy metal, electro, punk and reggae, ska and hip hop, an explosion of creativity that was not limited to music but also invaded the world of design. Just think of the role played by design in



influencing the creation of musical instruments of the times or how music served as a model for avant-garde designers, shaping the conceptual and spatial development of their ideas.

The Sound of Design will be divided into a number of different sets, each of which will use Italian ceramic and bathroom furnishing products to create distinctive exhibition spaces. The musical soundtrack, together with images and videoclips from the period, will accompany visitors on an emotional journey exploring the flexibility and characteristics of the displayed products. The music will further enhance the experience for visitors as they discover the quality, versatility and performance of the ceramic and bathroom furnishing products, ideal for a wide range of applications in the contract furnishing sector. A national radio channel will also play an important role in promoting the exhibition and organising one of the sets.

Following the success of the four previous events (CerSea in 2014, CerStile in 2015, CerSail Italian Style Concept in 2016, Milleluci in 2017), which attracted a total of 39,800 visitors and 243 participating companies, the collective exhibition of Cersaie 2018 brings together a selection of high-profile companies and an international public of buyers and professionals constantly in search of new creative ideas. Collaboration with the Bologna Design Week will continue this year, and in the city centre a portal publicising the exhibition will be installed in the Quadrivio (crossroads) in Galleria Cavour.



# The Sound of design – Italian Style Contract un emocionante viaje a través de un diseño eterno

The Sound of design – Italian Style Contract es el título de la exhibición colectiva de Cersaie 2018, la feria internacional de cerámica y de instalaciones por baños que tendrá lugar desde el 24 hasta el 28 de Septiembre en Bologna. La exhibición, que se encuentra en el pabellón 30 de la feria, celebra su quinta edición permaneciendo fiel a su tradicional aspecto ecléctico, con una atención particular en el mundo del mobiliario y de las excelencias del estilo italiano. La música y el diseño son el resultado de una arte creativa, como explicáno los curadores Angelo Dall'Aglio y Davide Vercelli, que con el Sound of Design quieren ilustrar como, gracias a la naturaleza, la música y el diseño os podemos transportar a través de los tiempos adaptándonos a diferentes estilos y volviéndonos impulsores de ideas.

La banda sonora que llevará a los visitantes en sus exploración de la exhibición será compuesta por unas canciones escritas entre el 1976 y el 1983, que se son establecidas en los años como iconos eternos. El turbulento periodo mencionado ha sido realizado a través de diferentes géneros musicales, como rock, disco, pop, heavy metal, electrónico, punk, reggae, ska y hip hop; una explosión de creatividad que no se limita a la música sino que ha invadido también el mundo del diseño. Para entenderlo, se puede pensar al papel jugado por el diseño en las influencias y la creación de instrumentos musicales en los años o como la música ha sido utilizada por los diseñadores de avanguardia en la definición conceptual y en el desarrollo espacial de sus ideas.

The Sound of Desing será dividido en diferentes sets, cada uno de los cuales tendrá cerámica

italiana y elementos de instalaciones por baños que serán capaces de crear diferentes espacios en la exhibición. Las canciones, juntas con las imágenes y los videos del periodo in cuestión, acompañarán a los visitantes en un emocionante viaje en la exploración de los productos expuestos. La música, pues, reforzará a la experiencia de los visitantes en sus descubrimiento de la cualidad, versatilidad y rendimiento de los materiales cerámicos y de las instalaciones

por baños, ideales por muchísimos sectores del mobiliario. Además, un canal de radio nacional jugará un papel importante en la promoción de la exhibición y en la organización de uno de los sets.

Después del éxito de los eventos anteriores (CerSea de 2014, CerStile de 2015, CerSail Italian Style de 2016 y Milleluci de 2017),

que han llamado un total de 39.800 visitantes y 243 industrias participantes, la exhibición colectiva de Cersaie 2018 reúne a unas selecciones de compañías de alto perfil y un público internacional de compradores y profesionistas a la búsqueda constante de nuevas ideas creativas. La colaboración con la Bologna Design Week, por último, seguirá también este año en el centro de la ciudad, donde será instalado un portal que anunciará la exhibición en el Quadrivio en la Galería Cavour.



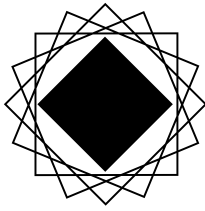




D E S I G N

D I S P L A Y  
S T A N D  
S H O W R O O M





# REFIN

C E R A M I C H E

## STARDUST Collection

**Materiale:** Gres Porcellanato  
**Colori:** Deep (nero), Milk (bianco), Moon (grigio chiaro), Nebula (grigio scuro)  
**Formato:** 75x150cm/30"x60", 75x75cm/30"x30" rettificati  
mosaico 37,5x37,5cm/15"x15"  
**Finiture:** matt e soft  
**Spessore:** 9,5mm

---

**Material:** Porcelain stoneware tiles  
**Colors:** Deep (black), Milk (white), Moon (light grey), Nebula (dark grey)  
**Formats:** 75x150cm/30"x60", 75x75cm/30"x30" rectified  
mosaic 37,5x37,5cm/15"x15"  
**Finishes:** matt and soft  
**Thickness:** 9,5mm

---

**Material:** Gres porcelánico  
**Colores:** Deep (negro), Milk (blanco), Moon (gris tenue), Nebula (gris oscuro)  
**Formatos:** 75x150cm/30"x60", 75x75cm/30"x30" rectificado  
mosaico 37,5x37,5cm/15"x15"  
**Acabados:** matt y soft  
**Espesor:** 9,5mm

**Photo:** Stardust Moon – floor: 75x75cm, wall: 75x150cm



## ETERNO

Quando l'eleganza diventa una filosofia

**Versace Ceramics** presenta **Eterno**, una collezione ispirata alla tecnica Giapponese dello Shou Sugi Ban, che consiste nel lavorare a fuoco il legno in superficie e successivamente trattarlo con olio di lino, conferendo al legno resistenza, preziosità e una superficie dai riflessi unici e fortemente connotata da un effetto tattile "morbido", che viene ottenuto attraverso le più avanzate tecnologie ad alta risoluzione digitale.

---

When elegance becomes a philosophy

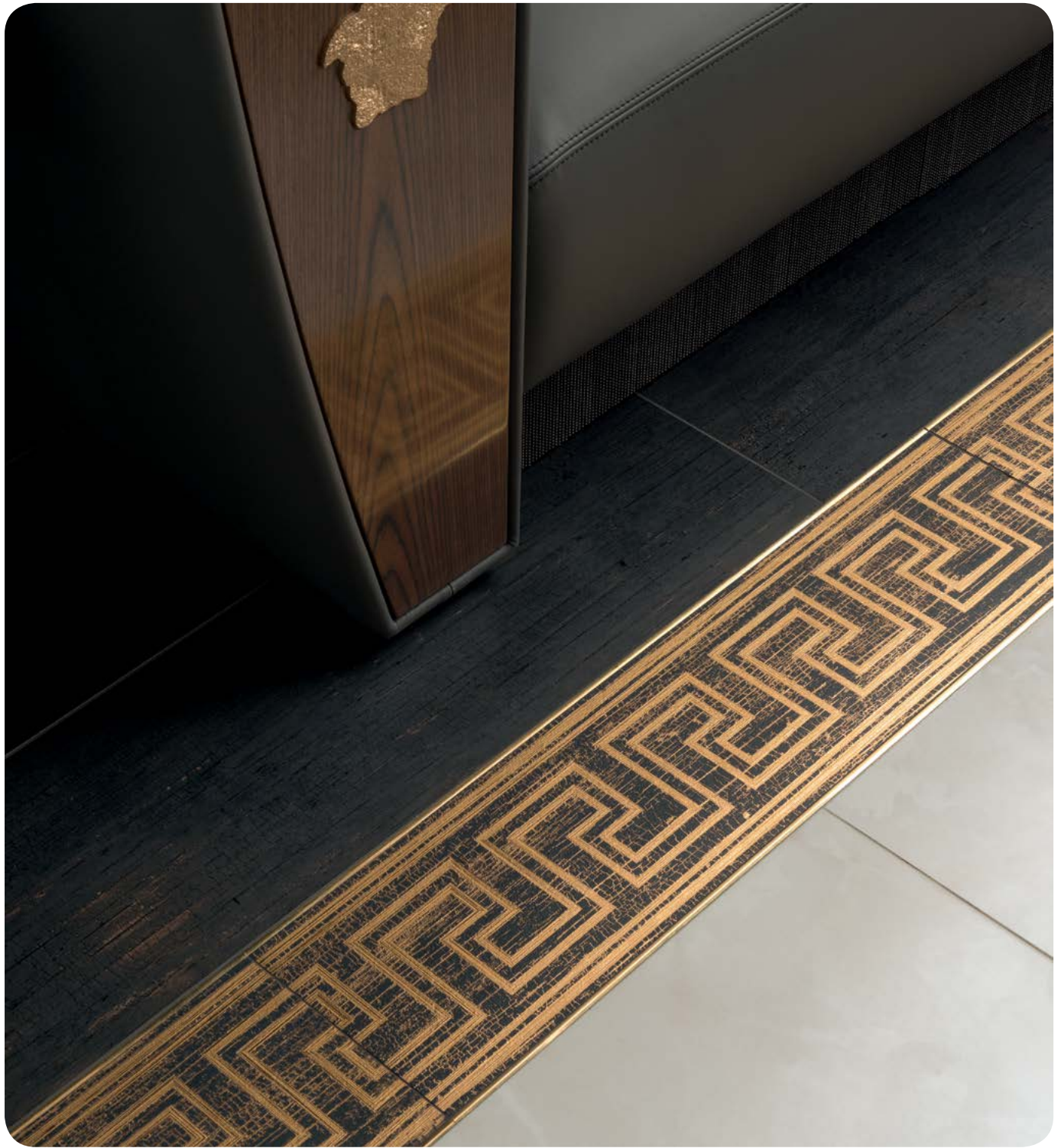
**Versace** presents **Eterno**, a ceramics collection inspired by Shou Sugi Ban – a Japanese technique that consists of burning the surface of wood and then treating it with linseed oil, thus giving the wood durability and a reflective quality. The soft and delicate tactile effect of the surface is achieved by advanced, high resolution digital technologies.

---

Cuando la elegancia se convierte en filosofía

**Versace Ceramics** presenta **Eterno**, una colección que se inspira a una técnica japonesa llamada Shou Sugi Ban, la cuál consiste en quemar la superficie de la madera para luego trabajarla con un tratamiento de aceite de lino que confiere a la madera durabilidad y preciosidad. El resultado es una madera rica de reflejos únicos y caracterizada por un "suave" efecto táctil, obtenido a través de el uso de técnicas digitales HD más avanzadas.

**Serie/Series:** Eterno (Versace Ceramics)  
**Tipologia/Typology:** Gres fine porcellanato EN 14411/G Bla  
**Superficie/Surface:** Naturale  
**Formato/Format:** 26,5x180 cm – 80x80 cm  
**Colori/Colores:** Carbon, Brown, White, Ice



# VERSACE

CERAMICS

PRODUTTORE AUTORIZZATO  
 **GARDENIA  
ORCHIDEA**

VISIT US AT CERSAIE 2018 | HALL 25 - STAND A42 B45



# LEA

## CERAMICHE

### SLIMTECH CONCRETO by Fabio Novembre

**Tipologia:** Slimtech, gres porcellanato laminato  
**Colori:** Concreto Extra Light, Concreto Light, Concreto Medium, Concreto Dark, Concreto Rust  
**Formati:** 120x120 cm, 120x260 cm, 60x120 cm  
**Spessore:** 6 mm

---

**Type:** Slimtech, Laminated porcelain stoneware  
**Colors:** Concreto Extra Light, Concreto Light, Concreto Medium, Concreto Dark, Concreto Rust  
**Sizes:** 120x120 cm, 120x260 cm, 60x120 cm  
**Thickness:** 6 mm

---

**Tipología:** Slimtech, gres porcelánico laminado  
**Colores:** Concreto Extra Light, Concreto Light, Concreto Medium, Concreto Dark, Concreto Rust  
**Formatos:** 120x120 cm, 120x260 cm, 60x120 cm  
**Grosor:** 6 mm





# Voltmec

LITHIUM POWER ENERGY

[www.voltmec.it](http://www.voltmec.it)

## Per il tuo LGV



dal PIOMBO

al LITIO



Sostituiamo la batteria del tuo LGV con le moderne ed efficienti

### Lithium Power Voltmec

mantenendo la stazione di ricarica esistente



VOLTMEC s.r.l. - [www.voltmec.it](http://www.voltmec.it)  
via La Piana 3/A, 41045 Montefiorino (MO) ITALY  
tel. 0536.1800630 - [info@voltmec.it](mailto:info@voltmec.it)



# SINKMET

PENETRATING SOLUBLE INKS



*“The only possible technical granite digital decoration”*

**METCO**

METCO SRL  
Via Sacco Vanzetti 53/55  
41042 Fiorano Modenese (Modena)  
Italia  
Tel. +39 051 830393  
Telefax +39 0536 831955  
info@metco.it

METCO PENINSULAR S. L.  
Calle Francia, 60 - Nave 23B -  
12006 Castellón de la Plana - España  
Tel. +34 964 296 044  
administracion@metco.es

METCO DO BRASIL INDUSTRIA E COMERCIO  
DE ADITIVOS PARA CERAMICA LTDA  
Rodovia Otavio Dassoler, 1885 88812-850 Bairro  
Linha Batista Criciuma/SC - Brasil  
Tel./telefax +55 48 3442 2147

JIAXING METCO CERAMIC TECHNOLOGY  
CO. LTD.  
NO.746 SHITONG RD. XIUZHOU INDUSTRIAL  
PARK  
JIAXING CITY, ZHEJIANG PROV. 314031 China  
Tel. +86.573.83999661 - Telefax +86.573.83995909

# Kerlite®

COTTO D'ESTE PROJECT

## COTTO D'ESTE

N u o v e S u p e r f i c i

### Vanity

**Tipologia:** Kerlite, gres porcellanato laminato (nella foto)  
**Serie:** VANITY  
**Prodotto:** Bianco Luce – Glossy - 6,5mm (pavimento) – Bianco Statuario  
Glossy - 6,5mm (rivestimento)  
**Formati:** 120x120, 120x260 cm – Kerlite 6plus (nella foto)

“Vanity” è una collezione di superfici ceramiche che **sublima l'estetica dei marmi più eleganti e minimali**. Disegni sottili, venature leggere e tenui chiaroscuri compongono le molteplici lastre di questa famiglia, ispirata alla pietra nell'espressione più eccelsa della cultura classica. Vanity è composta da **Bianco Luce, Bianco Statuario e Dark Brown** proposti con finitura touch e glossy su tutti e 3 i colori in Kerlite 6plus nel formato 120x260 cm e 120x120 cm, nello spessore 6.5 mm.

**Type:** Kerlite, laminated porcelain stoneware (in the photo)  
**Series:** VANITY  
**Product:** Bianco Luce – Glossy - 6,5mm (floor) – Bianco Statuario  
Glossy - 6,5mm (wall)  
**Sizes:** 120x120, 120x260 cm – Kerlite 6plus (in the photo)

“Vanity” is a collection of ceramic surfaces that **features the beauty of the most elegant and minimalist forms of marble**. Subtle patterns, light veins and soft shading define the different slabs of this collection, which are inspired by the stone used in the most sublime examples of classical culture. The colours of the collection are **Bianco Luce, Bianco Statuario and Dark Brown** and they are available in the touch and glossy finishes. This collection is available in the 6.5 mm thick Kerlite 6plus version in the sizes 120x260 cm and 120x120 cm.

**Tipología:** Kerlite, gres porcelánico laminado (en la foto)  
**Serie:** VANITY  
**Producto:** Bianco Luce – Glossy - 6,5mm (suelo) – Bianco Statuario  
Glossy - 6,5mm (revestimiento)  
**Formatos:** 120x120, 120x260 cm – Kerlite 6plus (en la foto)

“Vanity” es una colección de superficies cerámicas que **destaca la estética de los mármoles más elegantes y minimalistas**. Diseños delicados, vetas sutiles y suaves sombras dan forma a las numerosas láminas de esta familia, inspirada en la piedra de las muestras más sublimes de la cultura clásica. Vanity está compuesta por **Bianco Luce, Bianco Statuario y Dark Brown** disponibles en los acabados touch y glossy, en las 3 tonalidades existentes en Kerlite 6plus en el formato 120x260 cm y 120x120 cm, con un grosor de 6.5 mm.





MADE IN FLORIM

### Prexious of Rex

L'intuizione del marmo, il carattere di Rex (Made in Florim). Sei essenze lapidee, rare, preziose e di un'eleganza non ordinaria mettono a disposizione la loro sostanza per diventare icone d'esclusività.

**Tipologia:** Gres porcellanato

**Scheda tecnica:** 15 formati, 6 colori, 3 superfici, 2 spessori  
(10mm e 6mm - Florim Magnum Oversize)

**In foto:** **rivestimento** - white fantasy glossy 160x320cm  
e extra light mink mosaico circle  
**pavimento** - white fantasy matte 120x120cm

The intuition of marble, the character of Rex (Made in Florim). Six stone essences, rare, precious and extraordinarily elegant make their substance available to become icons of exclusivity.

**Material:** Porcelain stoneware

**Technical sheet:** 15 sizes, 6 colors, 3 surfaces, 2 thickness  
(10mm and 6mm - Florim Magnum Oversize)

**In the picture:** **wall** - white fantasy glossy 160x320cm  
and extra light mink mosaico circle  
**floor** - white fantasy matte 120x120cm

La intuición del mármol, la personalidad de Rex (Made in Florim). Seis variedades de piedra poco frecuentes, preciosas y con una elegancia fuera de lo común ponen a disposición su esencia para convertirse en iconos de exclusividad.

**Material:** Gres porcelánico

**Ficha técnica:** 15 formatos, 6 colores, 3 superficies, 2 espesores  
(10mm y 6mm - Florim Magnum Oversize)

**En imágenes:** **revestimiento** - white fantasy glossy 160x320cm  
y extra light mink mosaico circle  
**piso** - white fantasy matte 120x120cm



# MIRAGE<sup>®</sup>

Porcelain.Design.Sustainability

## Blue.s

Blue.s è una moderna interpretazione della Pierre Bleue: prestazioni tecniche d'eccellenza, una ricca gamma di formati e finiture e una resa estetica straordinaria, dove ogni singola grafica è calibrata e studiata divenendo il vero valore aggiunto della collezione.

---

Blue.s is a modern interpretation of "Pierre Bleue" stone: excellent technical performance, a wide range of sizes and finishes and an extraordinary aesthetic yield, where every single graphic is calibrated, becoming the real added value of the collection.

---

Blue.s es una interpretación moderna de "Pierre Bleue": excelente rendimiento técnico, una amplia gama de tamaños y acabados y un rendimiento estético extraordinario, donde cada gráfico se calibra y estudia, convirtiéndose en el verdadero valor añadido de la colección.

**Photo:**

Floor: Ego Vintage BL 04 – 30x30  
Wall: Ego Vintage BL 04 – 7,5x60





# A Tecnargilla 2018 debutta GreenTech

Una new entry tra le sezioni espositive va ad impreziosire il format di Tecnargilla 2018, la più importante fiera al mondo per la fornitura all'industria ceramica e del laterizio.

Accanto alle già collaudate sezioni Claytech, Kromatech e T-White, debutta quest'anno GreenTech, la nuova vetrina dedicata a tecnologie e prodotti "green" volti a ridurre consumi ed emissioni, migliorando al contempo prestazioni e redditività del ciclo produttivo.

L'iniziativa va incontro al crescente interesse dell'industria ceramica verso soluzioni sempre più in linea con efficienza energetica, riduzione delle emissioni, riciclo degli scarti industriali e risparmi idrici, con il concetto di economia circolare promossa e incoraggiata dai nuovi regolamenti europei.

Gli importantissimi risultati ottenuti negli ultimi anni dimostrano infatti come l'attenzione sul tema sia cresciuta: oggi la tecnologia è già in grado di ridurre drasticamente il consumo di acqua nei processi produttivi, come pure l'utilizzo di cartone per il confezionamento. Inoltre, sistemi sempre più sofisticati di cogenerazione, trattamento dei fumi e recupero del calore generato da forni ed essiccatoi,

assicurano rilevanti vantaggi competitivi, ambientali ed economici. GreenTech sarà la sezione deputata a ospitare le principali innovazioni tecnologiche applicate alla sostenibilità, con ampio spazio ai temi della certificazione energetica, agli obblighi per le imprese in termini di audit e monitoraggio, finanziamenti e incentivi.

Convegni dedicati approfondiranno inoltre i vari aspetti legati al recupero delle materie prime, anticipando idee, progetti e sviluppi futuri. Tecnargilla si presenta così con un'offerta ancora più completa, finalizzata a fornire risposte concrete e soluzioni sempre più efficaci a operatori e professionisti dell'intera industria ceramica.





# At Tecnargilla 2018 GreenTech's premiere

New entry at Tecnargilla 2018, the most important fair in the world for ceramic industry's supply and brick.

This year, between the already tried and tested sections Claytech, Kromatech and T-White, will arrive GreenTech, a new space dedicated to "green" products and technologies aimed at reduce consumptions and emissions, getting better both performances and profitability of the production round.

GreenTech accommodates to the growing interest of ceramic industry towards solutions in line with energy efficiency, emission reduction, recycle of industrial waste and water saving, and with the concept of a circular economy which is promoted and encouraged by new european regulations.

The very important results obtained in previous years show that the attention on this theme is growing: today technology can drastically reduce water consumption in the manufacturing process, just like the use of carton for packaging.

Furthermore, systems more and more sophisticated of co-generation, gas treatment and recovery of heat generated by furnaces and dryers, ensure very competitive advantages, both environmental and economic.

GreenTech will be the section that will host the principal technological innovations for what concerns sustainability, with ample attention to



themes as energy performance and a company's obligations in terms of audit and monitoring, financing and incentives.

Different conferences will also look in some aspects linked to the recovery of raw materials anticipating ideas, projects and future developments.

Tecnargilla shows up with a complete offer, designed to give concrete answers and efficient solutions to workers and professionals of the whole ceramic industry.



# A Tecnargilla 2018 debuta GreenTech

Una novedad entre las secciones de la exhibición va a hacer todavía más rico el format de Tecnargilla 2018, la más importante feria del mundo para el suministro a la industria cerámica y de ladrillo. Junta con las ya probadas secciones Claytech, Kromatech y T-White, este año llega GreenTech, un nuevo escaparate dedicado a tecnologías y productos "green", destinados a reducir los consumos y las emisiones, mejorando tanto las prestaciones como la viabilidad del ciclo de producción.

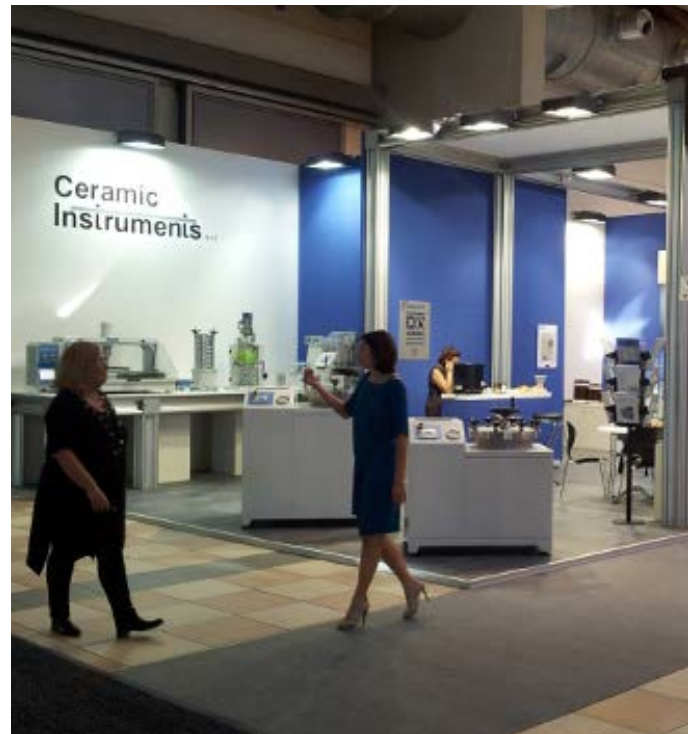
GreenTech se enfrenta con el constante aumento de interés de la industria cerámica con respecto a soluciones cada vez más en consonancia con eficiencia energética, reducción de las emisiones, reciclaje de los residuos industriales y ahorros de agua, con el concepto de economía circular promovida y incitada desde los nuevos reglamentos europeos.

Los muy importantes resultados obtenidos en los últimos años demuestran como la atención sobre este tema ha crecido: hoy la tecnología puede en serio reducir el consumo de agua largo de los procesos de producción, así como la utilización de cartón para el envasado.

Además, sistemas cada vez más sofisticados de co-generación, tratamiento de gases y recuperación del calor generado por hornos y secaderos, aseguran ventajas competitivas, ambientales y económicas.

GreenTech será la sección destinada a acoger a las más importantes innovaciones tecnológicas aplicadas a la sostenibilidad, con mucho espacio para los temas de la eficiencia energética, a las obligaciones de las empresas en términos de audit y supervisión, financiaciones e incentivos. Congresos dedicados profundizarán más sobre los diferentes aspectos relacionados con la recuperación de las materias primas, adelantando ideas, proyectos y desarrollos futuros.

Tecnargilla se presenta así con una gama aún más completa, que quiere dar respuestas concretas y soluciones cada vez más eficaces a operadores y profesionales de toda la industria cerámica.





**Artestampa**  
fioranese  
grafica e comunicazione

a tutto **colore**



STUDIO GRAFICO

VIA RADICI SUD, 31 CASTELLARANO (RE) ITALY TEL 0536 859614 🍏 INFO@ART-ILLUSTRATOR.IT

OFFICINE GRAFICHE

VIA COLLEGIO VECCHIO, 41 FIORANO MODENESE (MO) ITALY TEL 0536 830023 🍏 INFO@ARTESTAMPAFIORANESE.COM

# FIORDO

## Frame

<b>Tipologia:</b>	Gres Porcellanato
<b>Serie:</b>	FRAME
<b>Prodotto:</b>	PEAK
<b>Superficie:</b>	NATURALE (indoor) / STRUTTURATO (outdoor)
<b>Formato:</b>	60x60 cm Rect (pavimento/indoor) 60x60 cm Rect (pavimento 20mm/outdoor) (nella foto)

Frame interpreta in chiave moderna l'elegante personalità della roccia sedimentaria. L'ispirazione naturale si unisce alla ricerca creativa e tecnologica. Alonature, calibrate graffiature e dinamiche sfumature descrivono un materiale dall'estetica profonda e variegata, caratterizzato da una grande forza espressiva. Le superfici, materiche e raffinate, vibrano di naturale bellezza. Frame risponde a tutte le esigenze dell'architettura contemporanea.

---

<b>Type:</b>	Porcelain stoneware
<b>Series:</b>	FRAME
<b>Product:</b>	PEAK
<b>Surface:</b>	NATURALE (indoor) / STRUTTURATO (outdoor)
<b>Sizes:</b>	60x60 cm Rect (floor/indoor) 60x60 cm Rect (floor 20mm/outdoor) (in the photo)

Frame provides a modern interpretation of the elegant character of sedimentary rock. Natural inspiration unites with creative and technological research. Haloing, calibrated streaks, and dynamic shading characterise a material with a profound and varied aesthetic and with great expressive strength. The textured and refined surfaces resonate with natural beauty. Frame responds to all the needs of modern architecture.

---

<b>Tipología:</b>	Gres porcelánico
<b>Serie:</b>	FRAME
<b>Producto:</b>	PEAK
<b>Superficie:</b>	NATURAL (interior) / ESTRUCTURADO (exterior)
<b>Formatos:</b>	60x60 cm Rect (suelo/interior) 60x60 cm Rect (suelo 20mm/exterior) (en la foto)

Frame interpreta desde un punto de vista moderno la elegante personalidad de la roca sedimentaria. La inspiración natural se une a la búsqueda creativa y tecnológica. Efectos de halo, arañazos medidos y matices dinámicos describen un material con una estética profunda y variada, caracterizado por una gran expresividad. Las superficies, con texturas y pulidas, vibran por su belleza natural. Frame responde a todas las exigencias de la arquitectura contemporánea.





### Milano&Wall: racconti d'atmosfera per l'abitare contemporaneo

**Milano&Wall** è la nuova seducente collezione in pasta bianca di **Fap Ceramiche** che coniuga artigianalità e contemporaneità reinterpretando in chiave moderna le texture soft touch. Con una **palette cromatica estremamente attuale**, la linea si caratterizza per il **raffinato ordito materico senza tempo** in grado di far vibrare le superfici per creare atmosfere originali e sofisticate.

---

### Milano&Wall: tales of atmospheres for contemporary living

**Milano&Wall** is the new seductive collection in white ceramic body by **Fap Ceramiche**, which combines traditional craftsmanship and contemporary style, with soft touch textures in a totally modern key. With an **extremely contemporary colour range**, this series stands out due to its **timeless, refined texture** that is able to make surfaces reverberate to create original, sophisticated atmospheres.

---

### Milano&Wall: narraciones de estilo para un vivir contemporáneo

**Milano&Wall** es la nueva y seductora colección en pasta blanca de **Fap Ceramiche** que combina la artesanía y la modernidad reinterpretando en clave moderna las texturas soft touch. Con una **paleta de colores** sumamente actual, la línea se caracteriza por la **refinada trama matérica intemporal** que hace vibrar las superficies creando atmósferas originales y sofisticadas.





Civilization of Beauty

## Metro

Metro è una collezione che si ispira alle pavimentazioni realizzate in cemento tipiche dei grandi capannoni industriali di metà secolo ad oggi recuperati e riadattati a loft di lusso. Una collezione che conta, oltre alla texture che riproduce l'effetto cemento, anche un secondo articolo nel quale vengono messe in evidenza le tracce delle doghe in legno del cassero utilizzato come cassaforma per il getto del cemento. Destinazione d'uso: ambienti residenziali e commerciali, porte e ante, industria navale, arredamento, design, facciate ventilate e top e rivestimenti coordinati. Pezzi speciali su richiesta.

<b>Tipologia:</b>	Lastre in gres porcellanato pressate a secco, finiture naturale rettificato
<b>Spessori:</b>	6 mm
<b>Formati:</b>	320x160 cm - 140x120 cm - 160x160 cm - 120x120 cm - 160x80 cm 80x80 cm
<b>Colori:</b>	Metro Grey - Metro Grey Boards

Metro draws inspiration from the concrete flooring typical of the large industrial premises of the last mid-century, which today have been refurbished and turned into luxury lofts. This line is available in two different textures; one texture reproduces the look of concrete, while the other one conveys the effect of the marks left by the wooden slats of the crates used to cast concrete. Type of uses: residential and commercial solutions, shutters and doors, shipping industry, furnishings, design, ventilated facades, coordinated top and covering. Trims on request.

<b>Kind of material:</b>	Dry-pressed porcelain stoneware slabs, surfaces natural and rectified
<b>Thicknesses:</b>	6 mm
<b>Sizes:</b>	320x160 cm - 140x120 cm - 160x160 cm - 120x120 cm - 160x80 cm 80x80 cm
<b>Colors:</b>	Metro Grey - Metro Grey Boards

Metro es una colección inspirada a las pavimentaciones realizadas en cemento características de los grandes cobertizos industriales del medio siglo hoy recuperados y readaptados a los loft de lujo. Una colección la cual cuenta, además de la texture que reproduce el efecto cemento, también un segundo artículo en el que se destacan los rastros de las láminas en madera del castillo utilizado como encofrado para el chorro de cemento. Destino de utilización: ambientes residenciales y comerciales, puertas y antas, industria naval, decoración, design, fachadas ventiladas y revestimientos coordinados. Artículos especiales disponibles a petición.

<b>Tipologia:</b>	Placas en gres de porcelana pasadas en seco, acabados naturale retificado
<b>Espesores:</b>	6 mm
<b>Formados:</b>	320x160 cm - 140x120 cm - 160x160 cm - 120x120 cm - 160x80 cm 80x80 cm
<b>Colores:</b>	Metro Grey - Metro Grey Boards





# TARGET GROUP

THE CREATIVE SOLUTION

## PUZZLING

Sulle piccole formelle di formato 25x25, attraverso differenti interventi serigrafici, affiorano motivi presi direttamente dal mondo naturale.

Foglie, arbusti, felci e frutti si combinano in modo armonioso restituendo una superficie sobriamente variegata.

PUZZLING si compone di 16 grafiche inscatolate secondo una logica casuale e può essere utilizzato sia a rivestimento che a pavimento.

---

Shapes and patterns borrowed from nature have been silk-screen printed onto little 25x25 tiles. Leaves, shrubs, ferns and fruits blend together harmoniously to create a soberly chromatic surface.

PUZZLING comprises 16 patterns boxed at random. Can be used on both floors and walls.

---

En los pequeños azulejo tamaño 25x25, a través de diferentes aplicaciones serigraficas, aparecen motivos tomados directamente del mundo natural. Las hojas, los arbustos, los helechos y las frutas se combinan armoniosamente, dando una superficie sobriamente abigarrada. PUZZLING consta de 16 gráficas encuadradas según una lógica aleatoria y se puede usar tanto en el suelo como en la pared.



# Sassuolo Lab - METROLOGY

METROLOGY è uno strumento a scansione continua della misurazione, per questo motivo abbiamo la possibilità di rilevare i dati di misurazione ogni 0,01 mm, inviandoli al PLC per analizzare ogni tipologia di difettosità della piastrella.

Con lo strumento tridimensionale METROLOGY, è possibile controllare:

- Dimensione lati
- Ortogonalità
- Rettilinearità degli spigoli
- Parallelismo lati
- Diagonale
- Spessore piastrella
- Planarità piastrella

È molto importante tenere in considerazione che queste misure vengono effettuate senza l'uso di piastre di calibrazione. Questo consente un notevole risparmio ma soprattutto una maggiore facilità e affidabilità nella esecuzione del controllo dimensionale. L'utilizzo del plc, consente un utilizzo semplice di METROLOGY, la grafica ci dà un riscontro immediato del tipo di errore che stiamo riscontrando sulla piastrella. METROLOGY, è disponibile su piano orizzontale con questi Formati disponibili:

- 1) Metrology 1000 x 2000  
manuale a lettura digitale
- 2) Metrology 1600 x 2400  
manuale a lettura digitale
- 3) Metrology 1800x3600  
manuale a lettura digitale

**E' molto importante tenere in considerazione che queste misure vengono effettuate senza l'uso di piastre di calibrazione dedicate ad ogni singolo formato di piastrella da misurare.**

METROLOGY version without calibration plates Instrument with continue measurement scan to detect the data every 0,01 mm that will be sent to the PLC to check every defectiveness of the tile.

With METROLOGY caliper, you can check:

- Sides size
- Straightness sides
- Angles straightness
- Parallelism sides
- Diagonal
- Thickness tiles
- Flatness tile

It is very important to consider that these measures are obtained without calibration plates. This will allow to save money but most importantly the dimensional control will be easier and more accurate.

The use of the plc, allows easy use of the caliper, the graphic gives an immediate feedback of the error type we are facing on the tile. The Caliper METROLOGY, is provided on an inclined plane, or horizontal plane, depending on the customer needs.

Size available:

- 1) Metrology 1000 x 2000  
manual with digital reading
- 2) Metrology 1600 x 2400  
manual with digital reading
- 3) Metrology 1800x3600  
manual with digital reading

**It is very important to take into consideration that these measurements are carried out without the use of calibration plates dedicated to each single size of tile to be measured.**



**SASSUOLOLAB** S.R.L.

STRUMENTAZIONE PER INDUSTRIE CERAMICHE E LABORATORI



studiodiade.com

# VELOCITÀ E PRECISIONE AL VOSTRO SERVIZIO.

**RULLI, RIVESTIMENTO RULLI** IN PVC, POLIURETANO, SILICONE, SG4, **PULEGGE, PIGNONI, INGRANAGGI, COPPIE** CONICHE, **GIUNTI** LAVORATI A DISEGNO, **ALBERI, PERNI, BOCCOLE** ZIGRINATE IN PVC, FERRO E POLIURETANO, **TORNITURA, FRESATURA, MINUTERIA** DA BARRA.



Sponsor ufficiale  
della Serie A  
Sporting Club Sassuolo

CALCAGNOLI<sup>COM</sup>



Via Sacco e Vanzetti, 7  
Fiorano Modenese (MO)  
tel: (+39) 0536 910770  
fax: (+39) 0536 910777  
E-mail: [info@calcagnoli.com](mailto:info@calcagnoli.com)

[www.calcagnoli.com](http://www.calcagnoli.com)

# Laek Sistemi, il "Picking" del futuro è già oggi

Sempre più avanti con la tecnologia della robotica applicata al servizio dell'industria ceramica. Le nuove esigenze in funzione della tecnologia dei grandi e grandissimi formati fino al 1600 X 3800, spessori fino a 30 mm e peso fino a 400 kg. hanno richiesto nuove filosofie e mentalità di automazione tenendo conto alcune priorità come la sicurezza in stabilimento e, soprattutto in cantiere, gli spazi logistici e la qualità del confezionamento. In quest'ottica le nuove tecnologie si coniugano perfettamente con l'uso di robot antropomorfi, dotati di applicazioni speciali studiati e realizzati ad hoc per dimensioni e pesi che hanno cambiato e rivoluzionato le automazioni per le lavorazioni finali di confezionamento, stoccaggio, magazzino e la logistica di questi prodotti.

In questo settore è leader assoluta Laek Sistemi, azienda fiorenese che da oltre 35 anni progetta e realizza sistemi elettronici, macchine e tecnologia avanzata per l'industria ceramica e non solo. Michele Iacaruso ed il figlio Luca sono l'asse portante di una azienda snella e flessibile che si avvale di collaboratori con esperienze e competenza riuscendo a raggiungere risultati di grande valore nel campo dell'innovazione e delle esigenze dei clienti.

In particolare per lastre e grandi formati sono



state realizzate isole di scelta all'uscita forno, all'uscita lappatrici, all'uscita linee di rettifica, isole di palettizzazione, isole di travaso da casse a panconi e viceversa, isole di palettizzazione all'uscita forno per lavorazione esterne ecc.

Le isole robotizzate "Picking" grazie al sistema ideato, realizzato e collaudato già da oltre 2 anni da Laek con installazioni presso clienti in Italia, possono gestire sia contenitori metallici e casse in legno che cavallette (pallet in verticale), per lo stoccaggio e la spedizione delle grandi lastre ceramiche; il tutto in perfetta sicurezza con le istruzioni che arrivano all'isola robotizzata direttamente dagli uffici commerciali. Addirittura è oggi possibile, con le nuove applicazioni Laek, caricare sullo stesso supporto anche prodotti di diverse tonalità e gamma, preparando così un ordine completo, già pronto per il cliente. Una nuova frontiera che rivoluziona il normale carico a mano (con l'ausilio di grosse pinze e ventose), dove vi sono almeno due persone impegnate, in uso ancora nella maggior parte delle aziende del distretto ceramico. Questo sistema abbinato alle tecniche Laek di legatura permette la perfetta sicurezza delle operazioni di scarico e stoccaggio presso i magazzini o i cantieri dei clienti finali. Tutto in perfetta sicurezza "certificata".



# Laek Sistemi, the Picking of the future has already arrived

The technology of robotic applied to the field of ceramic industry is more advanced than ever. New demands in the light of the technology of large slabs up to 1600 x 3800, thicknesses up to 30 mm and weights up to 400 kg have required new philosophies and mentalities of automation taking into consideration some priorities as the security inside the factory and especially in the work site; logistics space and quality of packaging. In this sense, new technologies are combined with the use of anthropomorphic robots equipped with special applications and realized ad hoc for sizes and weights which have changed and revolutionized the automation for the final stages of packaging, storage, marketing and logistics of these products.

In this sector an absolute ruler is Laek Sistemi, a Fiorano's company which for over 35 years designs and realizes electronic systems, machines and advanced technology for ceramic industry and more. Michele Iacaruso and his son Luca are the backbone of a company streamlined and flexible which makes use of experienced collaborators and which is able to reach spectacular successes in the field of innovations and of the needs of the costumers.

In particular for slabs and large formats have been realized points of choose while exiting the furnace, exiting the lapping machine, exiting the rectification lines, areas of palletisation, areas of spillage from boxes to counters and vice versa, areas of palletisation exiting the furnace for outdoor processes and so on. Robotized areas "Picking", thanks to the system created and tested for over 2 years from Laek with installations for italians' costumers, can handle both metal containers and wooden boxes both vertical pallets, for the storage and the shipment of large ceramic slabs; everything in maximum safety with the instructions arriving to the robotized area directly from the sales offices. Today is even possibile, thanks to the new Laek's applications, charge on the same support also products with different shades and ranges, preparing a complete order, ready for the costumer. A



new frontier which revolutionizes the common shipment by hands (with the help of big pliers and plungers), where there are at least two people busy, in use in the mayor part of the industries of the ceramic district. This system combined with Laek technologies of tying, allows the perfect security of operations of discharge and storage inside the warehouses or the work site of the costumers, everything in an extreme and certificate security.

# Laek Sistemi, el "Picking del futuro ha llegado

Cada vez más avanzados con la tecnología de la robótica aplicada al servicio de la industria cerámica. Nuevas necesidades en función de la tecnología de grandes y muy grandes formatos hasta 1600x3800, espesores hasta 30 mm y peso hasta 400 kg han exigido nuevas filosofías y mentalidades de automatización no olvidando prioridades como la seguridad en la fábrica y, sobre todo, en la obra, los espacios logísticos y la calidad del envasado. En este sentido las nuevas tecnologías se ajustan con el uso de robots antropomorfos, dotados de especiales aplicaciones estudiadas y realizadas ad hoc por dimensiones y pesos que han cambiado y revolucionado las automatizaciones para las labores finales de envasado, almacenamiento, almacenes y la logística de esos productos. En este sector es líder absoluto Laek Sistemi, empresa "fioranese" que desde hace más de 35 años diseña y realiza sistemas electrónicos, máquinas y tecnología avanzada para la industria cerámica y no sólo. Michele Iacaruso y su hijo Luca son la espina dorsal de una empresa ágil y flexible que recurre a colaboradores con experiencia y competencia, logrando alcanzar resultados de gran valor en el campo de la innovación y de las necesidades de los clientes. En particular para las placas y los grandes formatos han sido realizadas zonas de elección a

la salida de los hornos, a la salida de los lameadores, a la salida de las líneas de control, zonas de paletización, zonas de transvase desde cajas hasta estantes y viceversa, zonas de paletización a la salida del horno para transformaciones externas y mucho otro.

Las islas robotizadas "Picking", gracias al sistema diseñado, realizado y probado desde hace 2 años por Laek, pueden gestionar tanto los contenedores metálicos y las cajas de madera como los palets verticales, por el almacenamiento y la expedición de las grandes planchas cerámicas; todo en perfecta seguridad con las instrucciones que vienen a la isla robotizada directamente de las oficinas comerciales. Incluso hoy está posible, gracias a las nuevas aplicaciones Laek, cargar sobre el mismo soporte también productos de diferentes tonalidades y gamas, haciendo así un orden completo, ya listo para el cliente. Una nueva frontera que revoluciona el normal cargo a mano, con la ayuda de grandes abrazaderas y ventosas, donde hay como mínimo dos personas ocupadas, en uso en la mayoría de las empresas del distrito cerámico. Este sistema junto con las técnicas Laek de atado permite la perfecta seguridad de las operaciones de carga y almacenamiento en los depósitos o en las obras de los clientes finales. Todo en perfecta seguridad certificada.





**Sezione  
Impianti**

---

**Plant and  
technology**

---

**Sección  
instalaciones**

---



# SALMON TRADE

SPARE PARTS AND SERVICE  
CERAMIC DIVISION  
info@salmontrade.it

## Ingobbiatore per laminati ceramici Back Print

“BACK PRINT” è l’innovativo sistema brevettato di personalizzazione del prodotto ceramico mediante stesura di ingobbio protettivo prima della cottura

**Caratteristiche e vantaggi:** stesura ingobbio su un’unica fila di rulli, ridotte dimensioni d’ingombro sulla linea (440mm), possibilità di applicazione del proprio marchio aziendale o marchi commerciali oppure logo o marchio del cliente (per esempio per le produzioni in conto terzi), specifica del “MADE IN ITALY” (o altro paese produttore) su tutta la superficie del prodotto anche dopo i tagli dei sottoformati.

---

## Engobing devices for ceramic laminates

“BACK PRINT” is an innovative patented system of customization for the ceramic product by spreading protective engobe before firing

**Features and benefits:** drafting engobe on a single row of rollers reduced overall size on the line (440mm), application of the company’s logo or trademarks or your customer brand (for example for production for third parties), Specify the “MADE IN your country” on the entire surface of the product even after the cuts of the sub-formats.

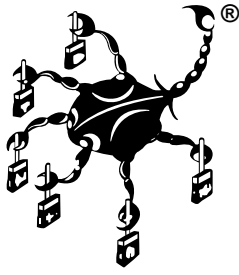
---

## Engobes para laminados cerámicos Black Print

“BLACK PRINT” es el instrumento inovador patentado de personalización del producto cerámico a través del esparcimiento de engobe industrial antes de la cocción.

**Características y ventajas:** esparcimiento del engobe sobre una única fila de rodillos, pequeños tamaños de gálibo sobre la línea de producción (440mm), posibilidad de aplicación de sus propias referencias de la empresa o marcas comerciales o logotipo del cliente (por ejemplo para las producciones por cuenta de terceros), específica del MADE IN ITALY (o otro país productor) sobre toda la superficie del producto también después los cortes de los formatos.





## D-GLAZE

Sistema automatico per la preparazione ed il controllo di smalti che richiedano di essere diluiti e portati ad una densità specifica prima di essere utilizzati. D-Glaze è la soluzione ideale per la preparazione e l'alimentazione delle basi per successive decorazioni digitali con stampanti inkjet e per smalti ad alta densità di graniglia. D-Glaze permette di avere sempre a disposizione la quantità desiderata di prodotto e di mantenere costante la densità impostata grazie a dispositivi automatici di controllo a ciclo continuo. Controllo automatico della viscosità. Lavaggio automatico. Possibilità di dosaggio automatico di additivi.

VANTAGGI OFFERTI DA D-GLAZE: completa automazione della preparazione smalto, aumento della produttività, monitoraggio in tempo reale della densità e della viscosità, completa automazione delle correzioni di densità, evita sprechi di smalti e variazioni di tonalità -Riduzione operazioni di manutenzione.

---

Automatic system for the preparation and control of ceramic glazes which require to be diluted and set-up to a specific density before being used by glazing machines. D-Glaze is the solution to prepare the base for the following decoration with digital inkjet printers and for final glazes with high quantity of grits. D-Glaze allows to always have the desired quantity of product and to maintain constant the set density thanks to the automatic control devices with continuous cycles. Automatic control of the viscosity. Automatic washing. Possibility of automatic dosing of additives.

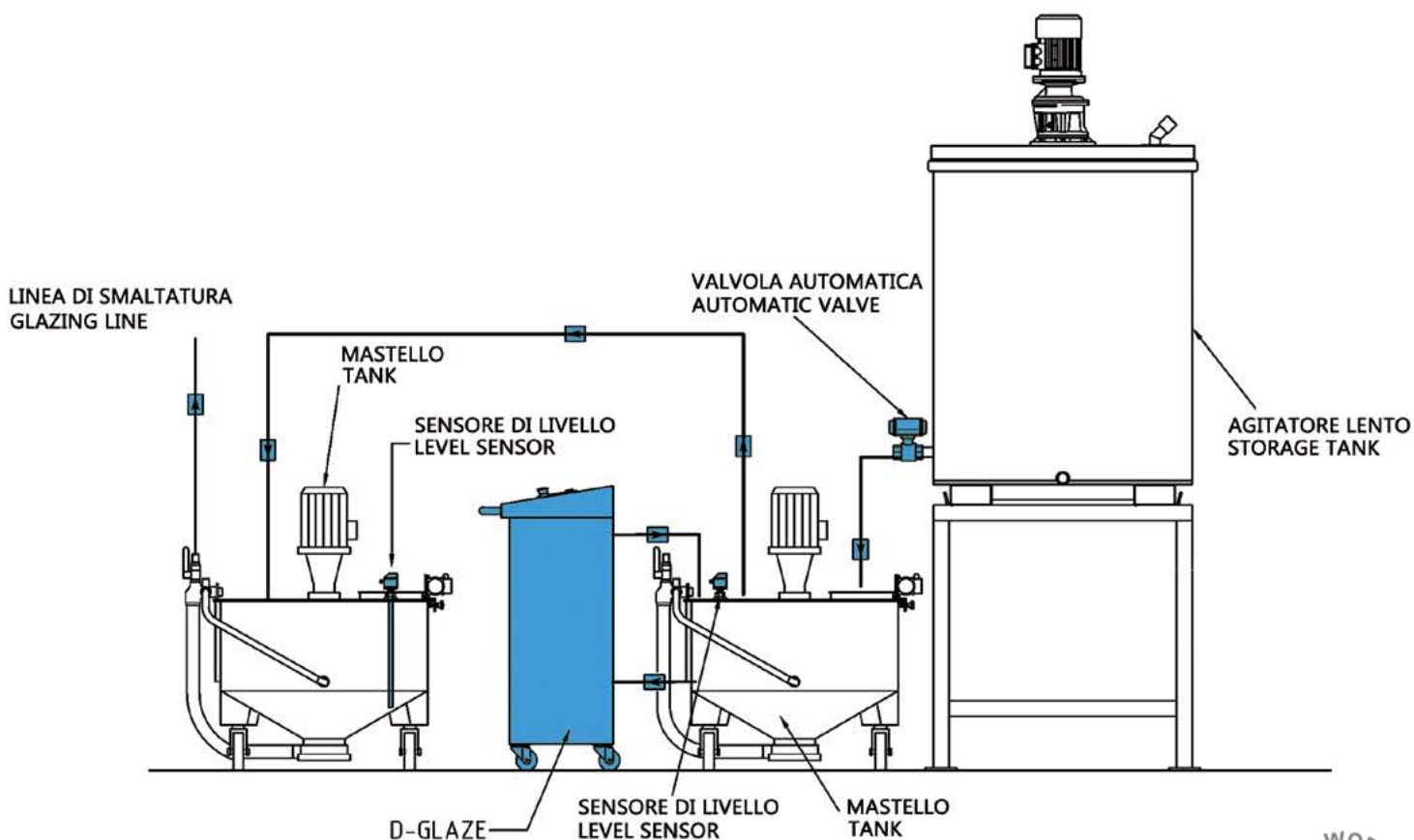
D-GLAZE BENEFITS: complete automation of glaze preparation, increased productivity, density and viscosity "real time" monitoring, automation of the density corrections, avoid wastage of glazes and tonal variations, reduction of maintenance operations.

---

Sistema automático para la preparación y el control de esmaltes que requieren ser diluidos y llevados a una densidad específica antes de ser utilizados. Ideal para la preparación y la alimentación de los esmaltes de base para siguientes decoraciones en digital con impresoras inkjet y para esmaltes con grandes cantidades de granilla. D-Glaze permite disponer siempre de la cantidad deseada de producto y mantener constante la densidad configurada gracias a dispositivos de control automático en ciclo continuo. Control automático de la viscosidad. Ciclo de lavado automático. D-Glaze puede controlar también la dosificación de aditivos químicos.

VENTAJAS DE D-GLAZE: completa automatización de la preparación de esmalte, mayor productividad, control en tiempo real de densidad y viscosidad, automatización completa de la corrección de la densidad, evita el desperdicio de esmaltes y variaciones tonales, reducción de las operaciones de manutención.

# D-GLAZE





Storico marchio, rinnovato nella proprietà e nel management, Nuova Dueffe si propone per tutto quanto riguarda il packaging. Nuova Dueffe progetta tutti i tipi di trasporto: a rulli, in acetal, a cinghie, installa isole robotizzate e cura la realizzazione delle periferie per magazzini verticali. Nel proprio laboratorio ricerche ha installato un robot per la pallettizzazione e depallettizzazione, con capacità di movimentare fino a 180 kg. in qualunque condizione e riporre in posizioni anche molto complesse. Avviate soluzioni per le grandi lastre e per i formati fuori standard. Nuova Dueffe costruisce da anni porzioni di magazzini automatici per lo stoccaggio verticale e propone la realizzazione di magazzini antisismici in collaborazione con partner certificati. Le strutture sono costruite ad hoc in base alle esigenze del cliente.

---

Historical brand, renewed in the ownership and management, Nuova Dueffe aims to give solutions for what concerns packaging. Nuova Dueffe plans every type of transport: roller ones, acetal, transport belts, installs robotic areas and realizes other areas for vertical warehouse. Inside its own research lab Nuova Dueffe has installed a robot for palletisation and depalletisation, that is able to move up to 180 kg in no matter what conditions and place also in complex positions. Furthermore, new solutions for large slabs and for non-standard formats have been launched. Nuova Dueffe builds for years portions of automatic warehouses for vertical storage and proposes the realisation of earthquake-proof warehouses in cooperation with certificate partners. Structures are built ad hoc on the basis of the clients' needs.

---

Histórica marca, renovada en la propiedad y en la dirección, Nuova Dueffe hace todo lo relacionado con el packaging. Nuova Dueffe diseña todos los tipos de transporte: de rodillo, acetal, por correas, instala islas robotizadas y trata la realización de las periferias para los depósitos verticales. En su laboratorio de investigación ha instalado un robot para la paletización y depaletización, con capacidad de mover hasta 180 kg en cualquiera condición y depositar también en posiciones muy complejas. Además, han sido iniciadas nuevas soluciones para las grandes planchas y para los formados fuera de especificación. Nuova Dueffe construye desde hace años porciones de depósitos para el almacenamiento vertical y propone la realización de depósitos antisísmicos con la colaboración de interlocutores certificados. Las estructuras se construyen ad hoc de acuerdo con las necesidades del cliente.





## Smart Modul

Gape Due S.p.A, leader nel settore degli stampi per ceramica, per supportare l'evoluzione tecnologica e digitale delle imprese ceramiche, ha realizzato un prodotto innovativo, denominato Smart Mould.

Lo Smart Mould è dotato di sensoristica avanzata che permette il monitoraggio continuo del ciclo produttivo dello stampo, rilevandone i parametri di funzionamento.

I dati sono visualizzati ed elaborati da un pc industriale, con interfaccia semplice e intuitiva, che è in grado di fornire all'operatore a bordo macchina un efficace ed immediato strumento di monitoraggio del processo produttivo, allertandolo in caso di malfunzionamenti, prima che essi possano influire negativamente sull'esito della pressatura del prodotto ceramico; riducendo i costi sostenuti dalle aziende clienti a causa di guasti e rotture dei macchinari. I parametri di funzionamento sono trasmessi in remoto ad una piattaforma Web gestionale.

---

Gape Due S.p.A, leader in the field of ceramic moulds, has created an innovative product, called Smart Mould, in order to support the technological and digital evolution of ceramic companies. Smart Mould is equipped with advanced sensors and continuously monitors the production cycle, detecting its operating parameters.

Data are displayed and processed by an industrial PC with a simple, user-friendly interface, which represents for the machine operator an effective and immediate tool to monitor the production process; the operator is alerted to any possible malfunctioning before this can negatively affect the pressing result on the ceramic product. The costs borne by the customer companies due to failures and breakage of the machines are thus reduced. The operating parameters are remote-transmitted to a managing Web application.

---

Gape Due S.p.A, líder en el sector de los moldes para cerámica, ha presentado un producto innovador denominado Smart Mould con el fin de apoyar el desarrollo tecnológico de las empresas. El Smart Mould tiene sensores avanzados que permiten la supervisión constante del ciclo de la producción del molde, observando sus parámetros de funcionamiento. Un ordenador industrial exhibe y elabora los datos a través de una interfaz simple e intuitiva, que puede dar al operador un instrumento eficaz e inmediato de supervisión del proceso de producción, advirtiéndole en caso de mal funcionamientos.

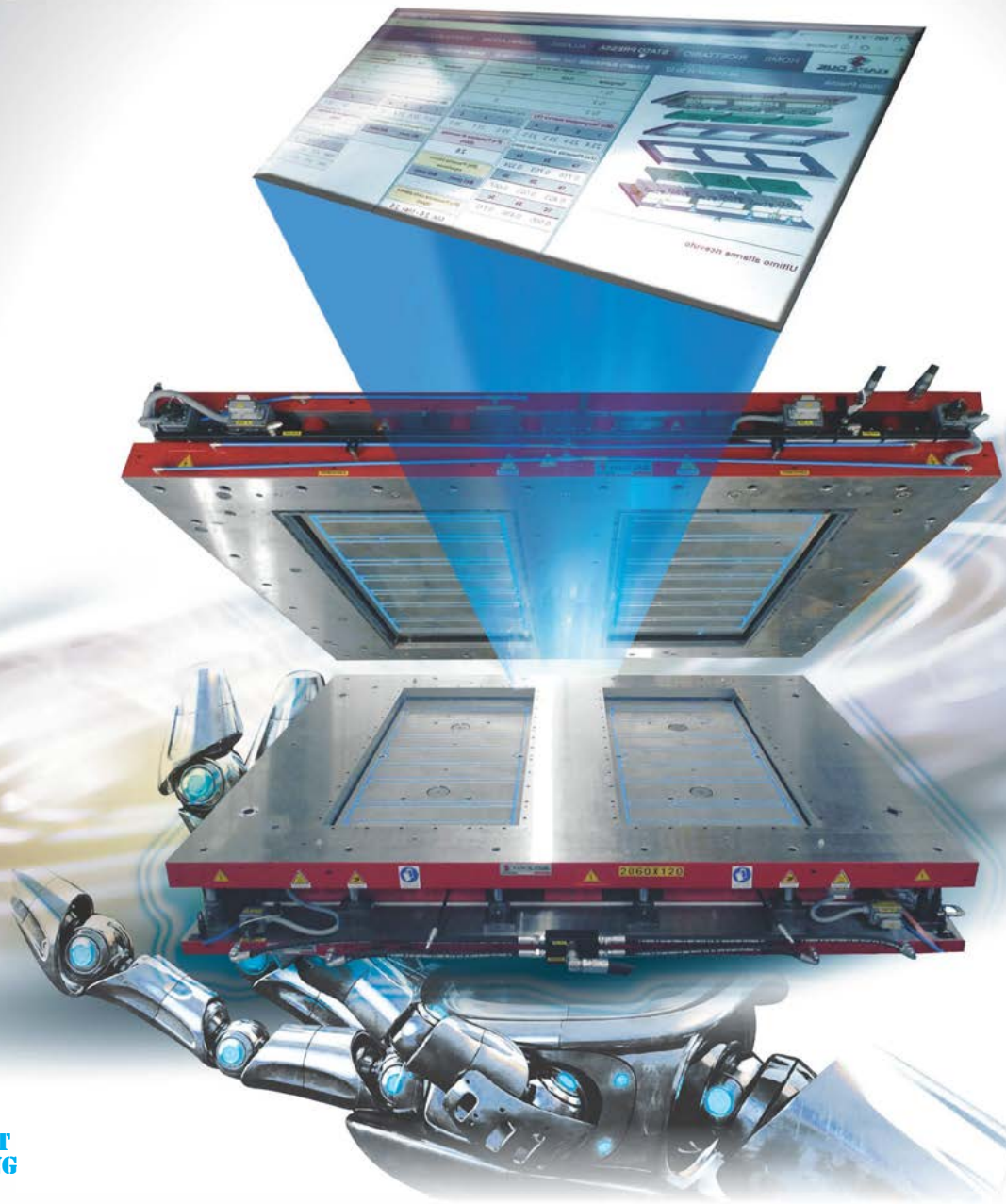
Este proceso previene que se pueda influir en manera negativa en el resultado del prensado del producto de cerámica, reduciendo los costes de las empresas clientes causadas por problemas o ruptura del las máquinas. Los parámetros de funcionamiento son transmitidos a distancia a una plataforma basada en la web.





# smartmould

LO STAMPO INTELLIGENTE PER L'INDUSTRIA CERAMICA 4.0



PATENT  
PENDING



### SACMI: PH16000.

La nuova **PH16000**, ultima nata della nuova generazione di presse ad automazione integrata, può gestire formati fino a **1.200x2.400 mm** (a tutti gli effetti una grande lastra). Diversi i plus della macchina: anzitutto fa parte della nuova **Serie Smart** che, grazie a una comunicazione più potente ed integrata basata su **bus di campo Ethernet Powerlink**, garantisce un **controllo** puntuale di tutti i parametri di funzionamento, consumi compresi; quindi l'**usabilità**, grazie all'interfaccia semplice ed intuitiva che restituisce all'operatore preziose informazioni di diagnostica, e ad accorgimenti progettuali **all'avanguardia come la nuova versione del sollevamento elettronico proporzionale**.

---

The new **PH16000**, the latest new-generation, integrated-automation press that can handle tiles as large as **1200 x 2400 mm** (i.e. large slabs). This latest machine offers several advantages. Above all, the press belongs to the new **Smart Series** which, thanks to more powerful, integrated communication based on the **Ethernet Powerlink field bus**, ensures accurate **control** of all machine parameters, including consumption. Then there is its exceptional **usability**, which stems from a user-friendly interface that provides valuable diagnostic information and **cutting-edge design features such as the latest version of proportional electronic lifting**.

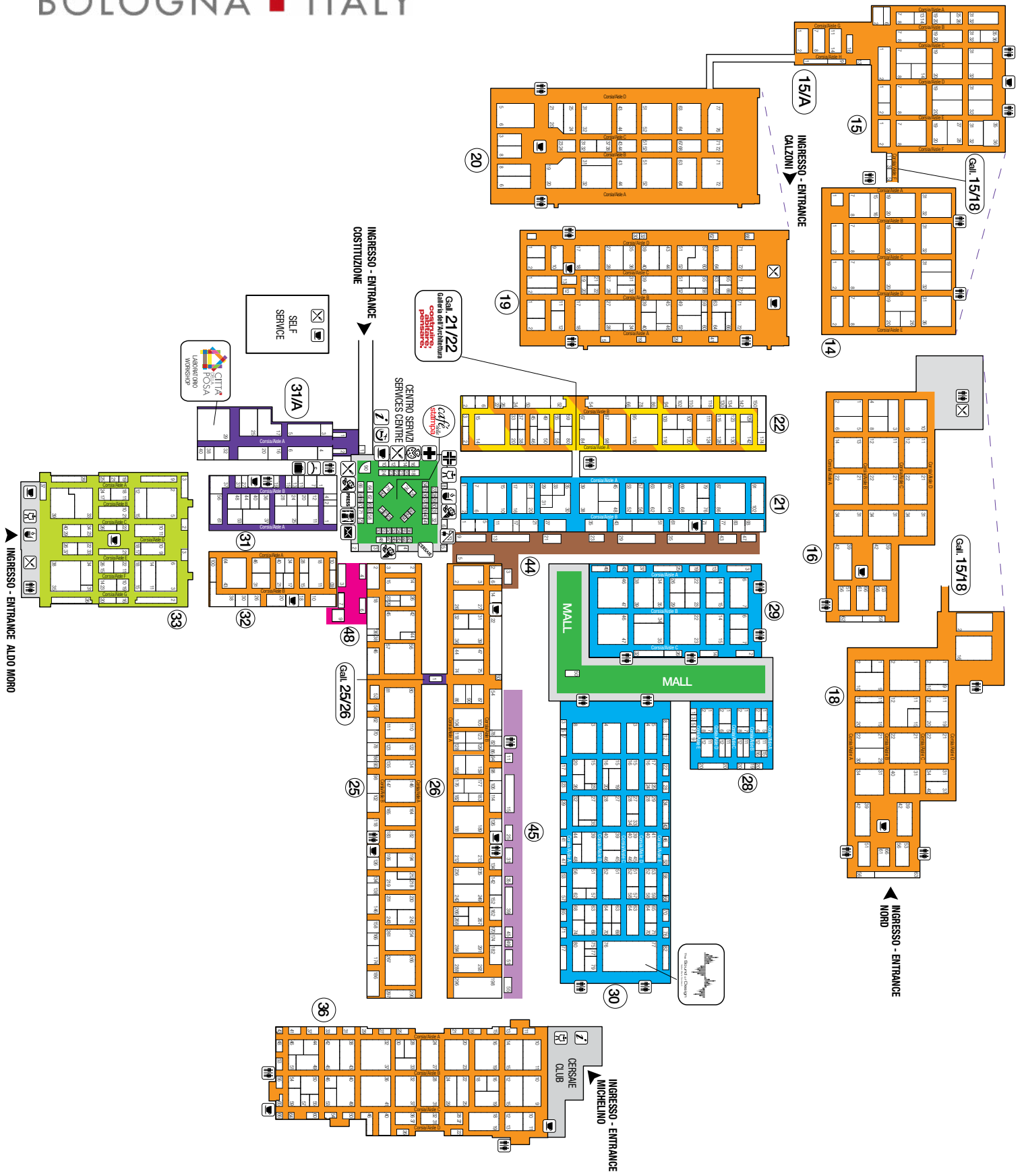
---

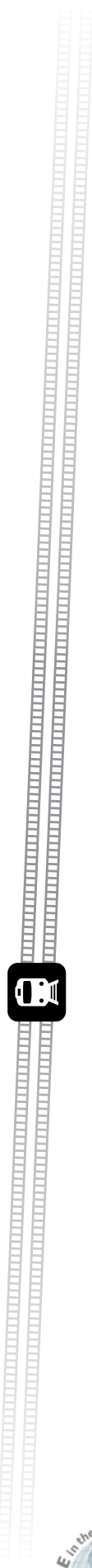
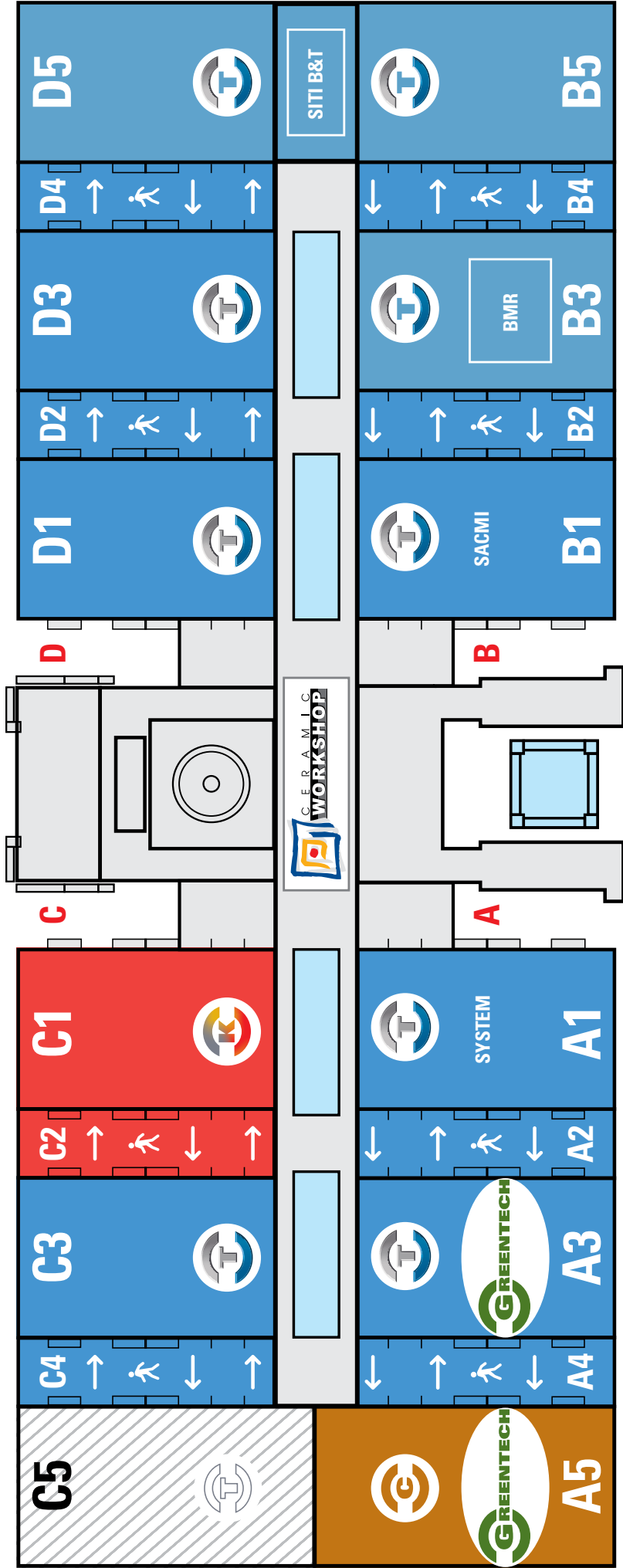
La nueva **PH16000**, última nacida de la nueva generación de prensas a automación integradas, puede manejar formatos hasta **1.200x2.400 mm** (a todos los efectos una grande planca). Los componentes adicionales de la máquina son diferentes: en primer lugar es parte de la nueva **Serie Smart** que, gracias a una comunicación más fuerte e integrada basada en el **bus de campo Ethernet Powerlink**, garantiza un **controllo** puntuale de todos los parámetros de funcionamiento, consumos incluidos; o sea la **usabilidad**, gracias a la interfaz simple e intuitiva que devuelve al operador importantes informaciones de diagnóstica y **otras soluciones de vanguardia como la nueva versión del levamiento electrónico proporcional**.



# CERSAIE

BOLOGNA ■ ITALY





# INSERZIONISTI - ADVERTISERS - ANUNCIANTES

**ARTESTAMPA FIORANESE** pag. 33  
Via Collegio Vecchio, 41 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 83.00.23 Fax +39 0536 83.27.97  
info@artestampafioranese.com  
www.artestampafioranese.com

**ATLAS CONCORDE** pag. 4  
Via Canaletto, 141 - 41040 Spezzano di Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 86.78.11 Fax +39 0536 - 86.79.85  
webmaster@atlasconcorde.it  
www.atlasconcorde.it

**CALCAGNOLI** pag. 43  
Via Sacco e Vanzetti, 7 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 91.07.70 Fax +39 0536 - 91.07.77  
info@calcagnoli.com  
www.calcagnoli.com

**COTTO D'ESTE** pag. 24  
Via Emilia Romagna, 31 - 41049 Sassuolo (Mo)  
Tel. +39 0536 - 81.49.11 Fax +39 0536 - 81.49.18  
info@cottodeste.it  
www.cottodeste.it

**ECO DESIGN** pag. 15  
Via Ferrari, 25/27 - 41043 Corlo di Formigine (Mo)  
Tel. +39 059 - 74.70.235 Fax +39 059 - 74.70.238  
info@ecodesignsrl.it  
www.ecodesignsrl.it

**ELIOS CERAMICA** pag. 8  
Via Giardini, 58 - 41042 Fiorano Modenese (Mo)  
Tel. +39 0536 - 84.24.11 Fax +39 0536 - 84.24.50  
info@eliosceramica.com  
www.eliosceramica.com

**FAP** pag. 36  
Via Ghiarola Nuova, 44 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 83.75.11 Fax +39 0536 - 83.75.32  
info@fapceramiche.com  
www.fapceramiche.com

**F.D.S. ETTMAR** III copertina  
Via dell'Artigianato, 12 - 41049 Sassuolo (Mo)  
Tel. +39 0536 - 99.76.11 Fax +39 0536 - 99.76.66  
info@fdsettm.com  
www.fdsettm.com

**FIORDO** pag. 34  
Via Panaria Bassa 22/a, 41034 Finale Emilia (MO)  
Tel. +39 0536 - 81.48.11 Fax +39 0536 - 81.21.14  
fiordo@fiordo.it  
www.fiordo.it

**FLORIM** pag. 26  
Via Canaletto, 24 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 84.01.11 Fax +39 0536 - 84.47.50  
info@florim.it  
www.florim.it

**GAPE DUE** pag. 54  
Via Regina Pacis, 306 - 41049 Sassuolo (Mo)  
Tel. +39 0536 - 84.19.11 Fax +39 0536 - 80.66.32  
info@gapedue.it  
www.gapedue.it

**GARDENIA ORCHIDEA** pag. 18  
Via del Canaletto, 27, 41042 Spezzano di Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 84.96.11  
www.gardenia.it

**IRIS GROUP** pag. 10  
Via Radici Nord, 112, 42014 Castellarano (Re)  
Tel. +39 0536 - 81.96.11 Fax. +39 0536 - 85.80.82  
info@granitifiandre.it  
www.granitifiandre.it

**LA FABBRICA** pag. 38  
Via Emilia Ponente 925 - 48014 Castel Bolognese (Ra)  
Tel. +39 0546 - 65.99.11 Fax. +39 0546 - 65.62.23  
info@lafabbrica.it  
www.lafabbrica.it

# INSERZIONISTI - ADVERTISERS - ANUNCIANTES

**LEA** pag. 20  
Via Cameazzo, 21 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 83.78.11 Fax +39 0536 - 83.03.26  
info@ceramichelea.it  
www.ceramichelea.it

**METCO** pag. 23  
Via Galileo Galilei, 4 - 40050 Monteveglio (Bo)  
Tel. +39 051 - 83.03.93 Fax: +39 051 - 83.00.66  
www.metcoitalia.com

**MIRAG** pag. 28  
Via Giardini Nord, 225 - 41026 Pavullo (Mo)  
Tel. +39 0536 - 29.611 Fax +39 0536 - 21.065  
info@mirage.it  
www.mirage.it

**NUOVA DUEFFE** pag. 52  
Via Paolo Monelli, 5, 41042 Fiorano Modenese (Mo)  
Tel. +39 0536 1888070 - Fax +39 0536 1888074  
www.nuovadueffe.it

**OFFICINE SMAC** pag. 50  
Via Sacco e Vanzetti, 13,15 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 83.20.50 Fax. +39 0536 - 83.00.89  
info@smac.it  
www.smac.it

**PANARIA** pag. 6  
Via Panaria Bassa, 22/A - 41034 Finale Emilia (Mo)  
Tel. +39 0535 - 95.111 Fax +39 0535 - 90.503  
info@panaria.it  
www.panaria.it

**REFIN** pag. 16  
Via G. Ambrosoli, 2 - 42013 Casalgrande (RE)  
Tel. +39 0522 - 99.04.99  
info@refin.it  
www.refin.it

**RONDINE** I copertina  
Via Emilia Ovest, 53/a - 42048 Rubiera (RE)  
Tel. +39 0522 - 62.51.11  
www.ceramicarondine.it

**SACMI** pag.56  
Via Selice Provinciale, 17/A - 40026 Imola (Bo)  
Tel. +39 0542 - 60.71.11 Fax +39 0542 64.23.54  
sacmi@sacmi.it  
www.sacmi.it

**SALMON TRADE** pag.48  
Via Luigi Einaudi, 45 - 41043 Casinalbo (Mo)  
Tel. +39 059 - 87.75.485 +39 335 56.32.841  
info@salmontrade.it  
www.salmontrade.it

**SASSUOLO LAB** pag. 42  
Via Atene, 11 - 41049 Sassuolo (Mo)  
Tel. +39 0536 - 81.16.50 Fax +39 0536 -  
81.15.85  
info@sassuololab.it  
www.sassuololab.it

**STYLGRAPH** II copertina  
Via Valle d'Aosta, 38 - 41049 Sassuolo (Mo)  
Tel. +39 0536 - 80.56.11 Fax +39 0536 - 80.17.25  
export@stylgraph.it  
www.stylgraph.com

**SYSTEM** IV copertina  
Via Ghiarola Vecchia, 73 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 83.61.11 Fax +39 0536 -  
83.62.85  
info@system-group.it  
www.system-group.it

# INSERZIONISTI - ADVERTISERS - ANUNCIANTES

## **TARGET GROUP** pag.40

Via del Crociale, 69 - 41042 Fiorano (Mo)  
Tel. +39 0536 - 40.51.50 Fax +39 0536 - 91.10.27  
kontakt@target-group.net  
www.target-group.net

## **VOLTMEC** pag.22

Via La Piana 3/A - 41045 Montefiorino (Mo)  
Tel. +39 0536 - 18.00.630 Fax. +39 0536 96.23.28  
info@voltmec.it  
www.voltmec.it





# DEEP DIGITAL

*The smart move*



**Discover the advantages of multi-dimensional personalisation with the Deep Digital line.**

The new SACMI Deep Digital line digitally generates all the information for the decoration processes. On-surface images are coordinated automatically, resulting in the first digital slab with a profoundly natural look.

DEEP DIGITAL is an innovative SACMI technology for the digital manufacture of ceramic slabs, perfect on the surface and all the way through the body.



**SACMI**

[www.sacmi.com](http://www.sacmi.com)

**BREEZY**  
*production* <sub>srl</sub>





**Stampi e Attrezzature per l'industria Ceramica**  
**Moulds and Equipments for Ceramic Industry**

[WWW.FDSETTMAR.COM](http://WWW.FDSETTMAR.COM)



**F.D.S. ETTMAR S.p.A.**  
41049 SASSUOLO (MO) ITALY - VIA DELL'ARTIGIANATO 12  
TEL +39.0536.997611 - FAX +39 0536.997666  
e-mail: [Info@fdsettmar.com](mailto:Info@fdsettmar.com)



Prodotti certificati con Acimac Quality Mark:  
Stampi - modello SFS, SSE, Punzoni Entranti  
Tamponi marche isostatiche - modello GZ, M/C,  
SCE, ECO2, ECO3, VE6

“The impossible becomes **possible**”



*creadigit*

Creadigit is **the first ceramic decoration system** in the world to have **achieved** an incredible **777 dpi resolution**, in which the array of nozzles obtained through the coupling of 777 heads generates **unprecedented printing uniformity**, thanks also to high-performance electronics with greater energy savings.

- 
- **12 COLOR BARS • HYPER-REALISTIC PRINT QUALITY**
  - **FULL FIELD APPLICATIONS AND TOTAL UNIFORMITY**
  - **PRINT ADJUSTBLE IN LENGTH**